

bodynova

BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL / MANUEL D'UTILISATION

SHIATSU MASSAGER
MASSAGEGERÄT / APPAREIL DE MASSAGE

599BG



BEDIENUNGSANLEITUNG

SHIATSU MASSAGER 599BG

INHALTSVERZEICHNIS

1. Wichtige Sicherheitshinweise.....	S. 3 - 4
2. Allgemeine Anwendungshinweise.....	S. 5
3. Gerätebeschreibung.....	S. 5
4. Bedienungshinweise.....	S. 6
5. Lagerung und Pflege	S. 6
6. Gegenanzeigen und Vorsichtsmaßnahmen.....	S. 7
7. Garantie und Service.....	S. 7

Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Köln • Deutschland



LESEN SIE VOR DER ERSTEN ANWENDUNG DIE BEDIENUNGSHINWEISE
VOLLSTÄNDIG DURCH!

1. SICHERHEITSHINWEISE



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck weist den Benutzer auf nicht isolierte, gefährliche elektrische Spannung innerhalb des Systemgehäuses hin.
Es besteht die Gefahr von Stromschlägen!



Das Ausrufezeichen in einem gleichseitigen Dreieck, soll den Benutzer auf wichtige Bedienungs- und Wartungsanweisungen in dieser Bedienungsanleitung aufmerksam machen.

Bei der Verwendung des Shiatsu Massagers 599BG müssen wie bei jedem anderen elektrischen Gerät grundlegende Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden:



Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen, geschlossenen Räumen.



Halten Sie Gerät und Kabel von Wärmequellen fern.



Das Kabel darf nicht geknickt oder eingeklemmt werden.
Stechen Sie keine spitzen Gegenstände in das Kabel.



Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Shiatsu Massager reinigen, nicht benutzen oder wenn Störungen auftreten. Ziehen Sie dabei nicht am Netzkabel oder am Gerät selbst.



Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Zwecke.



Verwenden Sie das Gerät nicht während der Autofahrt.



Um einen elektrischen Schlag zu vermeiden, darf weder das Kabel, noch der Stecker oder das Gerät selbst mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.



Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist oder das Kabel oder der Stecker beschädigt sind.



Verwenden Sie das Gerät nicht bei Gewitter.



Im Falle eines Defektes oder einer Betriebsstörung schalten Sie das Gerät sofort aus und entfernen den Stecker aus der Steckdose.



Versuchen Sie nie, das Massagegerät selbst zu reparieren. Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachkräften durchgeführt werden.

ENTSORGUNG:

Entsorgen Sie den Shiatsu Massager 599BG keinesfalls über den normalen Hausmüll sondern entsorgen Sie ihn entsprechend der geltenden Vorschriften gemäß der WEEE-Richtlinie (EU Richtlinie 2002/96/EG). Weitere Auskunft hierzu erhalten sie bei Ihrer kommunalen Sammelstelle.

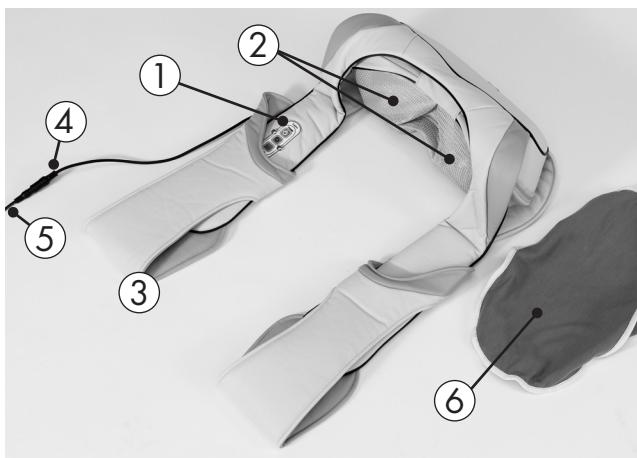
2. ALLGEMEINE ANWENDUNGSHINWEISE

Mit dem Shiatsu Massager 599BG lässt sich wirkungsvoll und ohne fremde Hilfe eine entspannende Massage durchführen. Ähnlich eines Schals kann das Gerät um den Nacken gelegt werden, und ermöglicht so die Selbstmassage des häufig verspannten und schwer zugänglichen Nacken- und Schulterbereiches. Das Gerät kann auch zur Massage des Rückens, der Beinmuskulatur und der Füße verwendet werden.

Die Schalform erlaubt es, das Massagegerät gezielt anzulegen, so dass die Knetmassage des Gerätes oberflächliche und tiefer liegende Verspannungen der Muskulatur lösen kann. Zusätzlich zur Massagefunktion verfügt das Gerät über eine Wärmefunktion, welche hinzugeschaltet werden kann und die entspannende Wirkung der Massage verstärkt. Mittels der an beiden Enden angebrachten Handschlaufen lässt sich das Gerät festhalten und der Druck der Massage anpassen.

Das Gerät ist für den privaten Gebrauch bestimmt, nicht für eine gewerbliche Nutzung.

3. GERÄTEBESCHREIBUNG



1. Bedienelement

- A: Ein-/Aus-Schalter
- B: Schalter zu Änderung der Bewegungsrichtung
- C: Schalter zum Einzuschalten der Wärmefunktion

2. Massageelement

- 3. Handschlaufen
- 4. Anschlussstelle für Netzstecker
- 5. Netzkabel
- 6. Hygienebezug für Massageelement

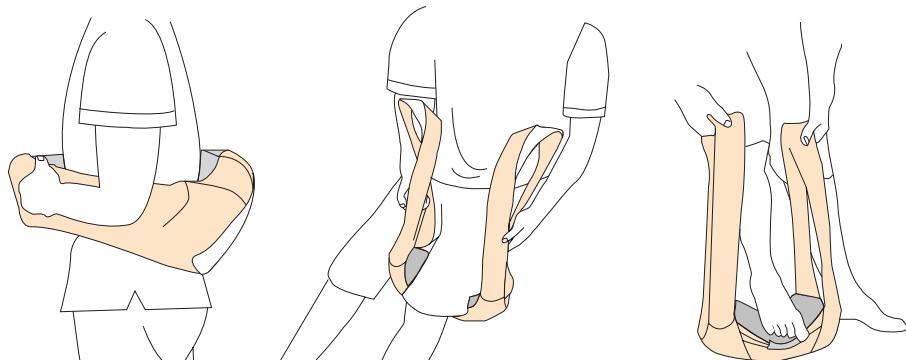
Zusätzlich im Lieferumfang enthalten: 1x 12V-KFZ-Adapter

Technische Daten: Spannungsversorgung AC 230 V / DC 12V =2A

4. BEDIENUNGSHINWEISE

Stellen Sie vor der Verwendung des Gerätes sicher, dass das Kabel unbeschädigt und ohne Knicke ist. Verbinden Sie nun das Netzkabel mit dem Verbindungsstecker am Gerät und stecken anschließend den Netzstecker in die Steckdose. Legen Sie das Gerät so um den eigenen Nacken, dass es mittig sitzt. Betätigen Sie nun den Ein-/Aus-Schalter. Mithilfe der Hände in den Handschlaufen lässt sich leicht die optimale Position finden und der Druck nach persönlichem Empfinden erhöhen oder verringern. Auf Wunsch kann Wärme hinzugeschaltet oder die Bewegungsrichtung der Massage verändert werden. Die optimale Wärmewirkung wird nach ca. 6 Min. erreicht.

Der Shiatsu Massager 599BG ist zur Massage der Muskulatur des Schulter-Nackenbereichs vorgesehen. Das Gerät kann auch zur Massage des Rückens, der Beinmuskulatur und der Füße verwendet werden. Achten Sie stets darauf, das Gerät nicht auf Knochen oder Gelenken zu verwenden.



Die maximale Behandlungszeit von 15 Minuten sollte nicht überschritten werden. Um Verletzungen der Haut zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nur über der Kleidung oder mit einem Schutzbezug. Bei Unwohlsein oder Schmerzen ist die Behandlung sofort zu unterbrechen. Bei gesundheitlichen Einschränkungen oder Unsicherheiten befragen Sie bitte vor der Benutzung Ihren Arzt.

5. LAGERUNG UND PFLEGE

Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Stromnetz. Der Bezug des Massagegerätes besteht aus hochwertigem Polyurethan und sollte nach Bedarf mit einem feuchten Tuch und etwas mildem Spülmittel abgewischt werden. Für eine gründliche Reinigung des Gerätes empfehlen wir Desinfektionsmittel ohne Alkohol, wie z.B. DESTIX Reinigungstücher.

Achtung: Aggressive oder sehr alkoholhaltige Desinfektionsmittel können das Material angreifen. Das Gerät sollte in einem trockenen Raum bei Temperaturen zwischen +10°C und +25°C gelagert werden.

6. GEGENANZEIGEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN

Der Shiatsu Massager 599BG ist ausschließlich zur Selbstmassage bestimmt und kann keine ärztliche Behandlung ersetzen.

In folgenden Fällen ist vor der Verwendung des Massagegerätes dringend abzuraten:

- Bei elektrischen Implantaten oder Implantaten aus Metall
- Bei Verletzungen, Wunden oder Bandscheibenvorfall
- Bei Schwangerschaft

Kontaktieren Sie Ihren Arzt falls Fragen oder Unklarheiten in Bezug auf die Behandlung mit dem Massagegerät bestehen. Das Gerät ist nur zur Selbstanwendung und nicht für die kommerzielle oder medizinische Nutzung vorgesehen. Nicht zur Anwendung bei Kindern oder Tieren geeignet. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt in der Nähe von Kindern.

Das Gerät ist nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck vorgesehen.
Der Hersteller lehnt jegliche Haftung für Verletzungen oder Sachschäden ab,
die durch unsachgemäßen oder fahrlässigen Gebrauch entstehen.

7. GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät gegenüber Endkunden eine Garantie von 2 Jahren ab Kaufdatum. Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparatur oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen.

Von der Garantie ausgenommen sind:

- Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch
- normaler Verschleiß und Verbrauch sowie
- Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen.

Bei Eingriffen durch nicht von uns autorisierte Personen erlischt die Garantie.

Durch Garantieleistungen wird die Garantiefrist für den Shiatsu Massager 599BG weder verlängert noch erneuert.

Im Garantiefall senden Sie das Gerät mit Kaufbeleg bitte an :
Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Köln • Deutschland

INSTRUCTION MANUAL

SHIATSU MASSAGER 599BG

TABLE OF CONTENTS

1. Important safety information	S. 9 - 10
2. General use	S. 11
3. Technical description	S. 11
4. Instructions for use	S. 12
5. Care and storage	S. 12
6. Contraindications and safety precautions	S. 13
7. Warranty and service	S. 13

Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Cologne • Germany



PLEASE READ THE FOLLOWING SAFETY PRECAUTIONS CAREFULLY BEFORE USING.

1. IMPORTANT SAFETY INFORMATION



This symbol indicates a risk of electric shock inside the device that presents a risk of personal injury.



This symbol indicates important instructions for the user.

When using the Shiatsu Massagers certain standard safety precautions, as with all other electrical devices, must be followed:



Use this device only inside, in a dry environment. Keep away from moisture and water.
Do not use in the bath.



Keep the massager and the cable away from heat sources.



The cable should not be bent, exposed or damaged in any way.
Do not pierce the cable.



Disconnect the cable from the mains before cleaning, when not in use or when any problems arise.



Do not use the device for any other purpose than described in this manual.



Do not use while driving.



To avoid an electric shock keep the device, the cable and plug out of contact with water or any other liquids.



Do not use if the massager, the cable or the plug are damaged in any way.



Do not use during thunderstorms.



If any problems arise while using the device, shut it off immediately and remove the plug from the mains.



Do not attempt to repair yourself. Repairs to electrical devices should only be carried out by qualified personnel.

DISPOSAL:

Do not put the Shiatsu Massager 599BG in the regular waste disposal. It must be disposed of according to local regulations concerning electrical devices, see WEEE Guidelines (EU Guideline 2002/96/EG). For more information please contact your municipal waste removal company.

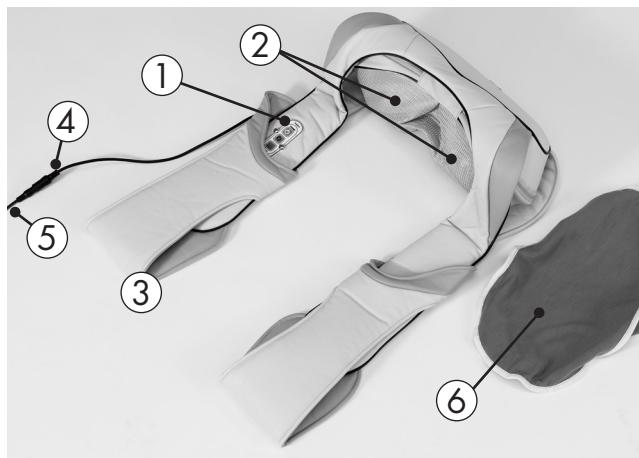
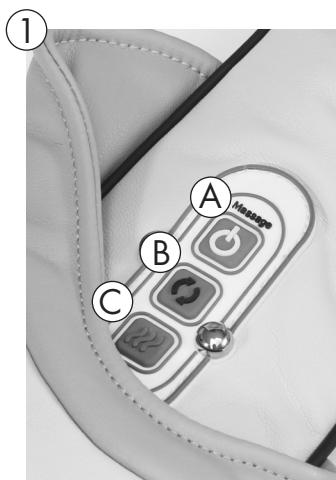
2. GENERAL USE

The Bodynova Shiatsu Massager is a self-massager that provides an effective, deeply relaxing, kneading massage. The massager is draped over the shoulders, like a shawl, allowing for a self-massage of the often tense, neck, shoulder and upper back area, which is otherwise very difficult to access yourself. It can also be used on the back, the legs and the feet. It can be used easily without any effort, simply resting the hands in the hand loops provided, allowing a deep and relaxing massage. In addition to the massaging action there is also a warming function that can be turned on and off, helping to ease and soften tension and stress.

With the hands or forearms in the hand loops provided, you can vary the depth and pressure of the massage by increasing or decreasing the amount of pressure applied through the hands.

The device is intended for personal use only and not for commercial use.

3. TECHNICAL DESCRIPTION



1. Operating controls

- A: on/off switch
- B: switch to change the direction of rotation
- C: on/off switch for the warming function

2. Massage element

- 3. Hand loops
- 4. Connector for the AC adaptor
- 5. Electrical cable
- 6. Hygienic cover for massage element

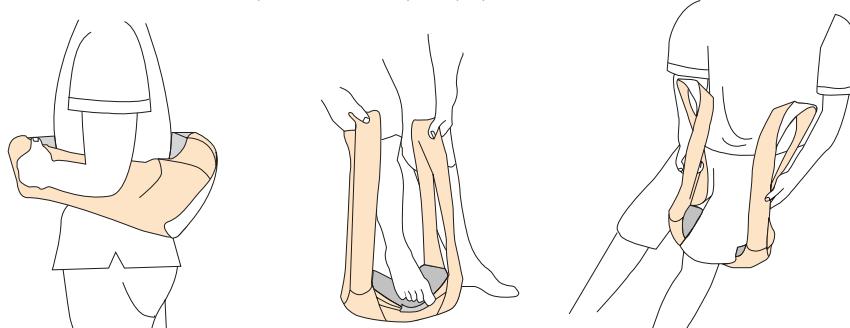
Power requirements: AC 230 V / DC 12V =2A

4. INSTRUCTIONS FOR USE

Before using the device, ensure that the cable is not damaged in any way. Connect the electrical cable to the connector on the device and connect the electrical plug to the mains.

Drape the massager around your neck and over the shoulders, ensuring that it is centered. Turn the device on with the on/off switch. With your hands in the hand loops, you can adjust the device to find the optimal position and the pressure can be increased or decreased with the hands to achieve the ideal pressure for you. You can also turn the warming function on for an additional effect. By slightly adjusting the position of the massager you can reach different areas of muscular tension. The warming function can be switched on or off and the direction of the rotating heads can be changed. The optimal warming effect is reached after 6 minutes.

The Bodynova Shiatsu Massager 599BG is designed for use on the musculature of the neck, shoulders and upper back. The device can also be used for the muscles of the legs and feet, as well as the entire back. Do not use the device on bones or joints. Do not use longer than 15 minutes at a time. To avoid irritating the skin, be sure to use the device on top of your clothing and not directly on the skin. By discomfort or pain, stop using the massager immediately. If you have any health issues or are unsure, please consult your physician before use.



Do not use longer than 15 minutes at a time. To avoid irritating the skin, be sure to use the device on top of your clothing and not directly on the skin. By discomfort or pain, stop using the massager immediately. If you have any health issues or are unsure, please consult your physician before use.

5. CARE AND STORAGE

Before cleaning disconnect from the mains. The cover of the massager is made of high-quality polyurethane and when needed, can be wiped clean with a damp cloth and a very small amount of a mild liquid detergent. We also recommend cleaning the cover with DESTIX disinfection wipes, these are specially formulated for use on polyurethane. Warning: aggressive detergents or disinfection fluids that contain a lot of alcohol can damage the material of the cover and should be avoided. The massager should be stored in a dry room with temperatures between +10°C and +25°C.

6. CONTRAINDICATIONS AND PRECAUTIONS

The Shiatsu Massager 599BG is meant for use only as a self-massager and cannot replace proper medical treatment.

Use of the massager is contraindicated for all of the following:

- for all electrical implants (pacemakers, etc.) or metal implants
- for all types of injuries, open wounds and ruptured discs
- for pregnant women

Contact your physician if you have any questions or concerns with using the Shiatsu Massager.

The device is only for consumer use and not meant for commercial or medical use.

Not to be used on pets or children and not for use by children.

The device is to be used only for the purposes described in this manual. The manufacturer accepts no liability for damages or injuries that occur as a result of improper use, or use contrary to the instructions contained in this manual.

7. WARRANTY

The manufacturer guarantees (for retail customers) this device to be free of defects in manufacturing for a period of 2 years from the date of purchase. Within this guarantee period, we will correct all defects due to material or manufacturing defects, either by means of repair or replacement, at our discretion.

Not included in this warranty are:

- damages caused by incorrect use
- normal wear and tear
- defects that do not impair the value or utility of the massager or do not impair these to a material degree

The warranty is void if repairs are attempted or performed by anyone not authorized by us. Any warranty claims within this 2-year period, whether it involves repairs or replacements, shall not extend the warranty beyond this period.

For warranty claims please send the device along with the purchase invoice or receipt to:
Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Cologne • Germany

MANUEL D'UTILISATION

SHIATSU MASSAGER 599BG

SOMMAIRE

1. Consignes de sécurité et informations importantes	S. 15 - 16
2. Consignes générales	S. 17
3. Description de l'appareil	S. 17
4. Conseils d'utilisation	S. 18
5. Stockage et entretien	S. 18
6. Contre-indications et précautions d'emploi	S. 19
7. Garantie et service	S. 19

Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Cologne • Allemagne



VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET ENTIÈREMENT LES INSTRUCTIONS D'UTILISATION AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION.

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ ET INFORMATIONS IMPORTANTES



Ce symbole de danger signale à l'utilisateur une tension électrique dangereuse au sein du boîtier de l'appareil. Risque de décharge électrique !



Ce symbole signale des instructions importantes dans ce mode d'emploi pour l'utilisateur.

Lors de l'utilisation du Shiatsu Massager, des précautions de sécurité fondamentales doivent être respectées comme pour tout autre dispositif électrique :



Utilisez l'appareil uniquement dans des locaux secs et fermés. Cet appareil doit être protégé des gouttes ou des éclaboussures ou placé à l'écart des milieux humides tels qu'une salle de bain.



Tenez l'appareil et les câbles éloignés de toute source de chaleur.



Le câble ne doit pas être plié, tordu ou endommagé.
Ne pas percer le câble avec des objets pointus.



Débranchez le cordon d'alimentation lorsque le Shiatsu Massager doit être nettoyé, quand il n'est pas en cours d'utilisation ou en cas de panne.
Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation ou sur l'appareil lui-même.



Ne pas utiliser l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce manuel.



Ne pas utiliser l'appareil pendant un trajet en voiture.



Pour éviter tout risque d'électrocution, ni l'appareil, ni sa prise ou son câble ne doivent être en contact avec de l'eau ou tout autre liquide.



Ne pas utiliser l'appareil, ou bien son câble ou sa prise, s'ils ont été endommagés.



Ne pas utiliser l'appareil pendant les orages.



En cas de défaut ou de dysfonctionnement, éteignez l'appareil immédiatement et débranchez-le de la prise murale.



N'essayez jamais de réparer l'appareil par vous-même. Les réparations d'appareils électriques doivent être effectuées uniquement par du personnel qualifié.

ÉLIMINATION DE L'APPAREIL :

Ne pas jeter le Shiatsu Massager 599BG avec les ordures ménagères. Veuillez suivre la réglementation en vigueur et conforme à la directive DEEE (Directive européenne 2002/96/CE). Pour plus d'informations sur cette directive, veuillez consulter votre déchetterie locale.

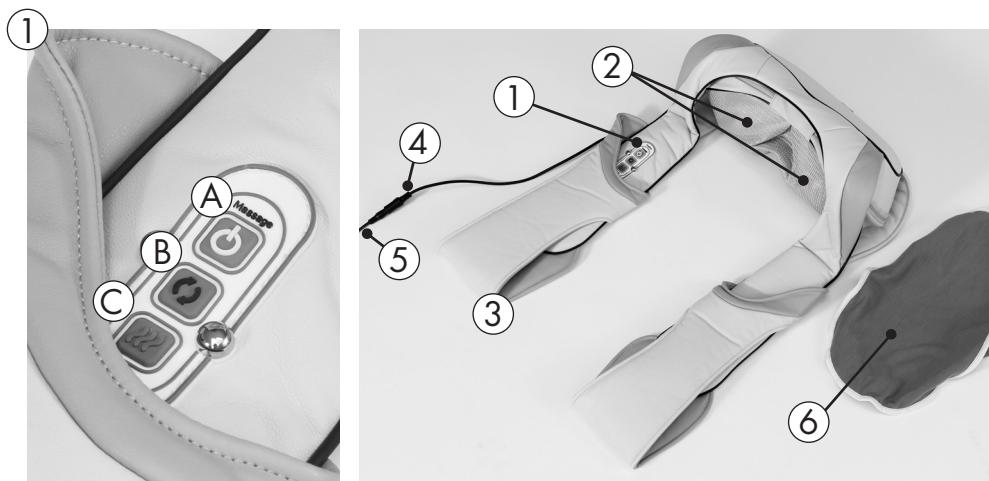
2. CONSIGNES GÉNÉRALES

Le Shiatsu Massager permet de se masser soi-même, offrant un massage profondément relaxant et efficace. Pareil à une écharpe, le dispositif se place sur les épaules et permet ainsi un automassage de la nuque et des épaules, zones souvent contractées et difficiles d'accès. La forme en écharpe permet de cibler les zones à masser, le mouvement du dispositif résorbant les tensions musculaires aussi bien superficielles que profondes.

En plus de la fonction de massage, cet appareil dispose d'une option chauffante qui, une fois activée, renforce les effets relaxants du massage. Grâce aux deux passants pour les mains ou les avant-bras, l'appareil se laisse maintenir en place et vous pouvez ajuster l'intensité et varier la pression du massage.

Cet appareil est destiné à un usage domestique et non à un usage commercial ou industriel.

3. DESCRIPTION DE L'APPAREIL



1. Éléments de commande

- A: Interrupteur marche / arrêt
- B: Interrupteur pour modifier le sens de rotation du massage
- C: Interrupteur pour la fonction chaleur

2. Éléments de massage

- 3. Passants pour les mains
- 4. Prise de connexion pour le câble d'alimentation
- 5. Câble d'alimentation
- 6. Housse hygiénique pour l'élément de massage

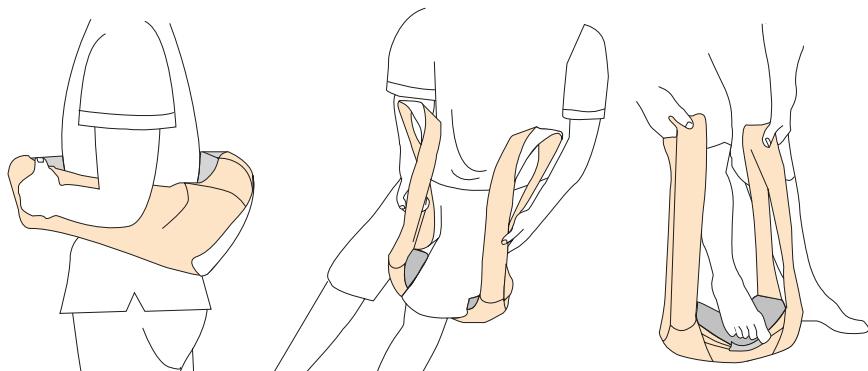
Adaptateur voiture 12V inclus

Caractéristiques techniques: Tension d'alimentation DC 230 V / 12 V = 2A

4. CONSEILS D'UTILISATION

Avant d'utiliser l'appareil, veillez à ce que le câble ne soit en aucun cas endommagé. Connectez le câble d'alimentation à la prise de connexion de l'appareil, puis branchez le câble d'alimentation dans la prise électrique. Placez l'appareil sur votre nuque et assurez-vous qu'il soit bien centré. Maintenant, appuyez sur le bouton marche / arrêt. Vous trouverez facilement la position idéale en passant vos mains ou vos avant-bras dans les passants et pourrez ainsi augmenter ou diminuer la pression sur les zones souhaitées. Par ailleurs, vous pouvez ajouter la fonction chaleur et/ou changer le sens de rotation du massage. L'effet chauffant optimal est atteint au bout d'env. 6 min.

Le Shiatsu Massager Bodynova 599BG est prévu pour masser les muscles de la nuque, des épaules et du haut du dos. L'appareil peut également être utilisé pour masser les muscles dorsaux, la musculature des jambes et des pieds. Assurez-vous bien que l'appareil ne soit jamais utilisé sur les os ou les articulations.



Ne pas utiliser plus de 15 minutes maxi. Pour éviter des lésions cutanées, utiliser l'appareil uniquement sur des vêtements ou bien avec une housse de protection, mais jamais directement sur la peau. En cas de malaise ou de douleurs, l'utilisation de l'appareil de massage doit être arrêtée immédiatement. En cas de problème de santé ou de doute, merci de consulter votre médecin avant utilisation.

5. STOCKAGE ET ENTRETIEN

Débranchez l'appareil du secteur avant de le nettoyer. Le revêtement de l'appareil de massage est fait de polyuréthane de haute qualité et pourra être nettoyé si nécessaire avec un chiffon humide et un liquide détergent doux. Pour un nettoyage efficace de l'appareil, nous vous recommandons l'utilisation d'un désinfectant sans alcool, par ex. les lingettes DESTIX.

Attention : les désinfectants agressifs ou contenant beaucoup d'alcool peuvent endommager les matériaux. L'appareil doit être stocké dans un endroit sec et à des températures comprises entre +10°C et +25°C.

6. CONTRE-INDICATIONS ET PRÉCAUTIONS D'EMPLOI

Le Shiatsu Massager Bodynova 599BG est uniquement destiné à l'automassage et ne peut pas remplacer un traitement médical.

Dans les cas suivants, il est vivement déconseillé d'utiliser l'appareil de massage :

- Pour les implants électriques (pacemakers, etc.) ou les implants métalliques
- En cas de blessures, de plaies ou d'hernie discale
- En cas de grossesse

Contactez votre médecin en cas de questions ou d'incertitudes par rapport à l'utilisation de l'appareil de massage.

L'appareil est destiné uniquement à un usage personnel, et non pas à des fins médicales ou commerciales. Ne pas utiliser chez les enfants ou les animaux. Ne pas laissez l'appareil à la portée des enfants ni sans surveillance. L'appareil est destiné uniquement aux fins décrites dans ce manuel. Le fabricant décline toute responsabilité pour tout préjudice ou dommage matériel, résultant d'un emploi inadéquat ou contraire aux instructions de ce manuel.

7. GARANTIE ET SERVICE

En tant que fabricant, nous garantissons cet appareil pour une période de 2 ans aux clients finaux à compter de la date d'achat. Durant cette période de garantie, l'appareil est réparé ou échangé gratuitement à notre discrétion, si les défauts constatés sont dus à un défaut de matériau ou de fabrication.

Sont exclus de la garantie :

- Les dommages causés par une mauvaise utilisation
- L'usure normale ou d'utilisation
- Les défauts qui affectent la valeur ou la facilité d'utilisation de l'équipement de manière significante.

Toute manipulation par des personnes non autorisées annule la garantie.

En cas d'utilisation de la garantie pour le Shiatsu Massager Bodynova, la période de garantie ne sera ni prolongée ni renouvelée.

En cas d'utilisation de cette garantie, veuillez retourner l'appareil avec preuve d'achat à :
Bodynova GmbH • Scheidtweiler Str. 19 • 50933 Cologne • Allemagne